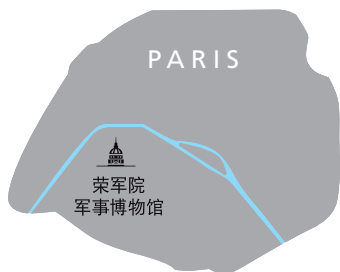




军事博物馆荣军院



到达

通过荣军院广场或者通过沃邦广场
 地铁站点: La Tour-Maubourg、Invalides、Varenne
 巴黎城区快速铁路RER: C线 Invalides 站点
 公交车线路: 28、63、69、80、82、83、87、92、93、观光巴士
 附近有停车场、出租车和自行车自由站点

一张票就可到达军事博物馆、
 到达圆顶教堂和拿破仑一世陵墓、
 到达立体地图博物馆
 和复国勋位博物馆。

开放时间

- 每天开放

4月1日到9月30日每天10点到18点,
 10月1日到3月31日每天10点到17点。
 提前半小时关闭收银台。

- 4月到9月期间, 每周二晚开放至21点。

- 每月的第一个周一(包括10月到6月)、
 还有5月1号、11月1号、12月25号以及1月1号为闭馆日。
 夏尔·戴高乐史传馆每周一关闭。

服务

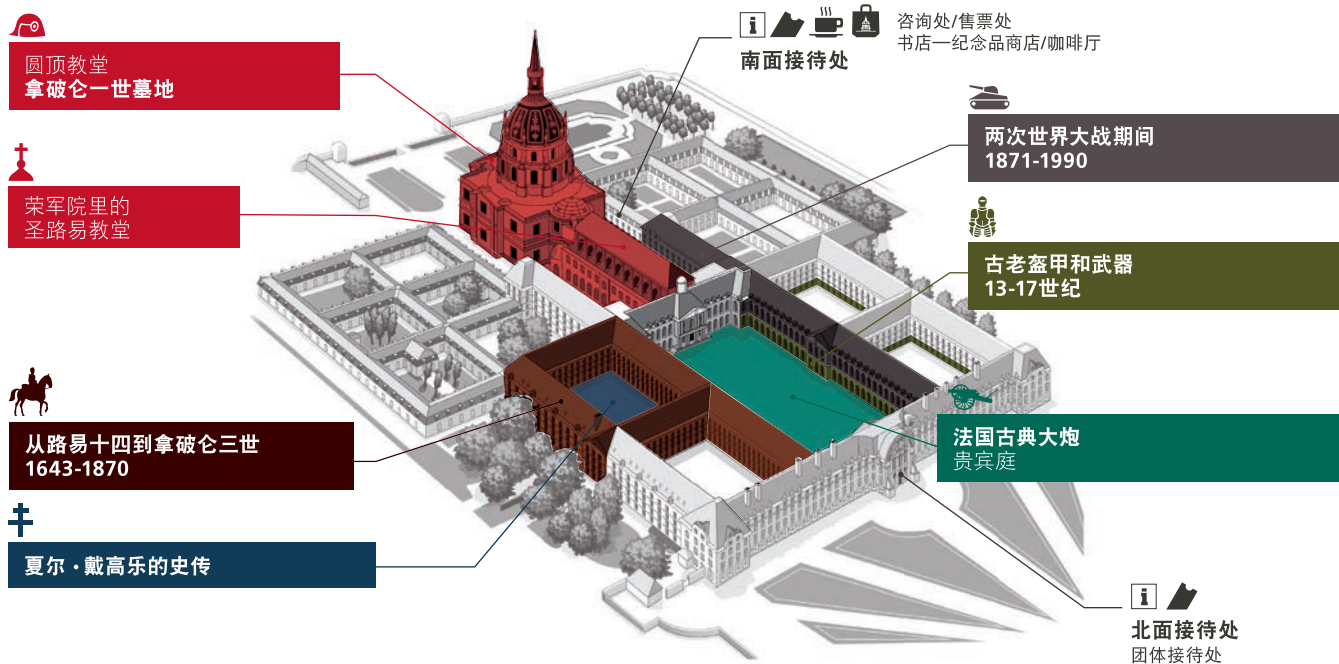
旅行团一团体票提前购买联系电话: + 33 (0)1 44 42 43 87
 成人组由导游带领参观联系电话: + 33 (0)1 44 42 37 72
 学生、青年和家庭团体联系电话: + 33(0)1 44 42 51 73
 书店一纪念品商店: + 33 (0)1 44 42 54 43
 咖啡厅: + 33 (0)1 44 42 50 71
 军事博物馆友好单位联系电话: + 33 (0)1 44 42 37 75
 场地租赁(私人接待): + 33 (0)1 44 42 40 69 / 33 75



军事博物馆

荣军院
 地址: 129, rue de Grenelle 75007 巴黎
 电话: + 33 (0)8 10 11 33 99
 + 33 (0)1 44 42 38 77
 传真: + 33 (0)1 44 42 37 64
 www.invalides.org





军事博物馆

军事博物馆既是博物馆也是纪念馆，它为参观者提供丰富、多元和有教育意义的参观路线，参观者可以根据喜好选择。

• 珍贵的艺术和历史收藏

博物馆保存并向大众展示与法国军事历史有关的杰出的作品和物件，它们包括从中世纪一直到20世纪的：古老的盔甲、制服、设备配件、马刀、剑、武器和武器装备（白刃刀、枪炮……）、奢侈武器、炮兵配件、徽章、装饰、历史性的雕像、乐器、绘画、照片、雕塑、历史伟人的个人日常用品……

• 一个纪念博物馆

军事博物馆位于军事意义纪念建筑——荣军院，这一地理位置为它带来了与众不同的特色。博物馆的参观实际上与纪念物建筑是不可分割的。

参观路线自然而然地带领游人领略荣军院的庭院和长廊。

它还可通向圆顶教堂，在那里拿破仑一世的墓地雄伟地耸立在其他陵墓之中。

荣军院

• 建筑

直到17世纪，还不存在任何为伤残军人而设立的特殊建筑。1670年，路易十四决定创建荣军院来安置战争归来的退伍军人。工程指挥交给了建筑师 Libéral Bruant 主持，他建造了一个拥有经典风格、宏伟、朴素和高贵的杰作。

• 荣军“居住区”

第一批寄宿者于1674年入住。集养老院、营房、修道院、医院和手工工厂于一体，荣军院是个名副其实的居住区，它按照军事和宗教系统管理。在17世纪末，它总共为4000多名寄宿者提供了庇护。他们在其长官的带领下，以小组为单位分担任务。最强壮的保证看守任务，尤其是防御工事；其他人则在制鞋、壁毯和小彩画作坊里工作。经历了执政府而后到帝国时代，拿破仑·波拿巴重新组织了机构，并且开始将圣路易教堂改造为国家军事先贤寺。这一改革从1840年开始，并在圆顶下开始建造帝王陵墓。现在，被归为历史古迹的国家荣军院是国家纪念遗址胜地。曾有近50个机构在那里运作。其中：在建筑南侧有国家荣军机构、军事医院，它们仍继续建成最初的功用，而在北侧，军事博物馆的展品则替换了皇帝的退伍军人。

圣路易荣军教堂

1676年，国防大臣卢侯爵将 *Libéral Bruant* 未能很好完成的教堂建设交给了年轻的建筑师 *Jules Hardouin-Mansart*。

建筑师构想了一个将皇家教堂、“荣军圆顶教堂”和士兵们的教堂相融合的建筑。

因而，皇帝和士兵们可以通过由标签标注的不同入口进入礼拜堂同时倾听弥撒。

这一分割在19世纪由于拿破仑墓的建造、两个不同的祭台的创建以及后来两个教堂之间的彩色玻璃窗而得到强化。

军人教堂

这个教堂面向贵宾庭，它为古典建筑做了好的典范。管风琴的木盒由皇帝建筑的一名普通木工 *Germain Pilon* 于1679至1687年间完成。教堂的突饰是由从敌人那缴获的上百件战利品来装饰的，它标志着从1805年到20世纪的法国军队的历史。一百年传统的见证，这些战利品原本被悬挂在巴黎圣母院天主教教堂的拱门上直到大革命时期。从1793年开始那些未被毁坏的被转移到了荣军院。荣军院于是接受了保存法国徽章以及战利品的任务。1814年，近1500个战利品被荣军总督在院子里烧毁，目的是为了不使它们落入敌人之手。

专属于圣路易教堂，并得到圣三位的祝圣，从1905年军事博物馆创建以来，该教堂便在行政上隶属于军事博物馆。它现在是法国军队的天主大教堂。

圆顶教堂

这个皇家礼拜堂是在1677年至1706年间建造的。在当时完成的内部装潢颂扬了路易十四、君主制以及其军队的荣耀。

它是在大革命时期的战神殿，它在波拿巴的战争中成为军事先贤祠，那里有图伦人（1800年）和沃邦（1802）的墓。现在，它以拿破仑一世陵墓、他的儿子罗马皇帝、他的兄弟们约瑟夫和日侯姆、贝特朗和杜洛克元帅，以及在20世纪前半世纪声名显赫的名将福熙和利奥泰的墓地而闻名。

• **挖掘和拿破仑一世陵墓** 1840年，路易菲利普决定将拿破仑的骨灰从圣·厄勒拿岛运回巴黎，以及在荣军圆顶教堂下建造陵墓。建造任务交给了建筑师威斯康帝，该墓的建筑于1861年完成。围绕着石棺由帕雷第雕刻了12个“Victoires（胜利）”，这代表着拿破仑的军事战斗。在彩色的大理石地面上刻上了8大著名胜利。西马尔以十个浮雕的形式将皇帝的法典点缀在地下室的墙上（国家和解法、行政集权、行政法院、民法典、政教合约、帝国大学、审计法院、商法典、大工程、荣誉军团勋章）。在内殿中的一座拿破仑身着圣装的雕像下安息着他的儿子——l'Aiglon（年轻的鹰）。

> 圣路易教堂的管风琴

Germain Pilon (17世纪)
皇帝建筑的普通木匠

© EC PAD

< 拿破仑一世的陵墓

© EC PAD



17-19世纪的法国大炮

荣军院贵宾庭

荣军院的贵宾庭展示了一组罕见的60座铜制法国古典大炮，它们是军事博物馆炮兵部队收藏的珍品。

这些大炮重述着法国领土上炮兵200年的历史，跟随着向游客推荐的路线可了解到原材料的生产、它的作用以及伟大的法国炮兵时代的故事。

法国古典大炮

参观路线由法国古典大炮的最初的型号开始，它们由康乐兄弟在1666年设计。就是这些大口径的大炮在路易十四的战争中参与了要塞的围攻，也是它们保证了沃邦的成功。法国古典大炮以及它的一系列演化被认为是一项伟大成功。

接着，陈列有1732年由皇家批准的30座大炮。这些珍贵的物件全部按照规定饰有纹章和神话的装饰。

格利包法和瓦雷系统

从1764年起，格利包法尔系统的大炮——以创始者命名，代替了法国古典大炮。这种新炮更易操作并且得到了更好地组织，它们在革命战争和帝国战争中脱颖而出。出身为炮兵军官的拿破仑·波拿巴极好地发挥了该大炮，尤其是在意大利的两场战役以及弗里德兰之战和瓦格拉姆战役中。

从1825年起，瓦雷系统继承了格利包法尔系统。两种系统的大炮是功能最好的，同时也比法国古典大炮有更少的装饰物。

臼炮和榴弹炮

八座臼炮是为了大革命和帝国战争的围攻而打造的。在庭院的各个角落里展示着两个大的榴弹炮，它们是为了在1810年法军围攻加德斯城时轰炸该城而设计的。它们可以将炮弹射击到近6公里的射程处，这在当时来说是前所未有的性能。



< 展示法国古典大炮，
荣军院贵宾庭

© 军事博物馆-巴黎 / Tony Querrec

> 12线广场大炮，Achille。

由马瑞兹铸造，铜制，1746

© 巴黎 - 军事博物馆, Dist. RMN / Emilie Cambier



古老的盔甲和武器，13-17世纪

古老藏品的丰富使得军事博物馆成为世界上最大的三大军事博物馆之一。

由王冠收藏品发散开来，武器和盔甲的展示按照编年学的路线展示——从圣路易到路易十三，从骑士到专职军队，并同时遵循主题的分类。

• 皇室厅- 皇冠收藏品

这个从前的餐厅聚集了来自皇室、法国和国外军队亲王的珍贵的物件。墙壁的装饰由令人回想起由路易十四发起的荷兰战役的一组战争场景构成。它们由约瑟夫·帕罗塞尔于17世纪绘成，并在2005年得到修复。



编年史路线

• 中世纪底：从封建军队到皇家军队

展示了13到15世纪的战争盔甲和武器，尤其是炮兵部队的物件和一个引人注目的中世纪剑的藏品。

• 路易十三厅：皇家军队的进步

该庭着重展示十六世纪的意大利战役、抗争哈布斯堡王朝之战和宗教战争，以及17世纪初期的战役。我们在那里能看到法国历史上重要人物的武器和盔甲，从弗朗索瓦一世到路易十三世。另有一个土耳其陈列馆展示当时的土耳其织物物件。

军工厂主题长廊

这一令人印象深刻以及别出心裁的储藏室还原了军工厂的摆放和氛围。里面共有2500件物品。

骑士的娱乐：打猎、马上比武和骑士比武。

(中世纪末- 17世纪中期)

贵族社会的这些娱乐活动的展示由狩猎装备、特殊防卫盔甲和武器构成。

主题厅：世界盔甲和武器

• 东方陈列馆 (15世纪- 20世纪初期)

盔甲、白刃武器和枪械追忆了从中东到亚洲边界的战争文化遗产以及土耳其、波斯、蒙古、中国、日本以及印度尼西亚的文明遗产。

• 大枪陈列馆 (17世纪前期)

70件武器构成了一个令人瞩目的全部由欧洲名家制成的民用火枪收藏系列。

• 欧洲厅

(16-17世纪)

3个部分——意大利、德国和法国展示了由欧洲最负盛名的名将打造的令人眼花缭乱的系列展品。



> 弗朗索瓦一世的盔甲和战马盔甲
Jörg Seusenhofer (武器制造商) 和
Degen Pirger (雕刻师), 因斯布鲁克,
1539-1540年

© 军事博物馆-巴黎, Dist RMN / Pascale Segrette

< 被称作“狮头、羊身、龙尾的
吐火怪物”

的头盔 荷兰制作, v.1550-1560

© 军事博物馆-巴黎, Dist RMN / Pascale Segrette



路易十四到拿破仑三世, 1643-1870年

这一部分的展品代表着世界上独一无二的集合, 无论是从它的多元化来说还是从其数量上来说: 普通士兵的制服或者奢侈物件, 法国和国外的无数军队的设备, 武器、马具、勋章和装饰, 徽章、历史小雕像、乐器和微型小炮, 它们与著名人物的个人用品一起展出。那里还有一组引人注目的有关重要事件的当代绘画。

编年史的继续以及主题空间带领大家领略法国军事、政治、社会和工业历史。重温伟大的战斗, 了解士兵的生活, 跟踪技术和战术的发展以及与那些当代显赫的要人们接触。



旧时君主制:

从罗克卢瓦之战到大革命战争

路易十四的君主统治在法国军事史上代表着决定性的一步。它以正规军队的组织是靠皇帝的号召力政策来吸引大量人入伍而著称。藏品见证了军队的发展, 并展现了皇帝周围的军事保护以及伟大的战斗和征服战役。

从大革命到第一次复辟

关于拿破仑·波拿巴的藏品, 他的军队和大将尤其引人注目。

在展现大革命的暴风雨之后, 参观路线追随着德意志帝国、普鲁士、奥地利、西班牙、俄罗斯、法国战役……, 并展示了在这些战役中杰出的武器和军队的历史(步兵、骑兵、重骑兵、带短来复枪的步兵或骑兵……)。主题空间展现了帝王时期的几个特殊方面, 例如加冕礼、战斗中的用具, 等等。

从百日王朝 (1815)

到1870年的普法战争

接下来在19世纪的体制根据国家政治现状和对外政策方针试图调整以及改革军队机构。在运行计划中, 这一时期在欧洲以数场目标为将法国推向欧洲国家第一等级的讨伐而著称——西班牙战争(1823年)、意大利战争(1895年)以及1870-71年的普法战争。

图伦内和沃邦厅,

两个主题空间

在一楼, 是两个荣军院从前的餐厅。图伦内厅用一排桌子展现了空间的第一个分区—接待住宿者用餐的地方, 这里通过文字和图像向游客介绍, 并为游客提供参观地点的要点。沃邦厅展示了从执政时期到第二帝国时期的十三名骑士的行列, 它们来自欧内斯特·梅索尼埃和爱德华·德太耶的画家画室, 目的是为了向军事博物馆以及曾与这些艺术家有关联的前任军事历史博物馆致敬。

这两个厅以弗里凯德·沃豪兹的壁画为装潢。壁画创作于1677-1678年, 于2009年修复, 它们重现了变革期间战争的情景(1667-1668)。

< 帝国近卫军的荣誉守卫的有助状盘花纽的短上衣, 皮袄和军帽v.1813-1814

© Crédit: 军事博物馆-巴黎.Dist RMN / Pascale Segrette

> 米兰城市赠与欧仁·德·博阿尔内的军刀 (细节)

© Crédit: 军事博物馆-巴黎.Dist RMN / Tony Querrec



两次世界大战，1871-1990

这些展厅回顾了法国1871年到1990年间的军事历史，尤其是20世纪的两次世界大战的历史。这一展示用上千件物件见证了藏品的多样化：法国和国外军队制服，其中有一些曾属于著名的军事将领（福煦、霞飞、德·拉特爾、勒克莱尔……），前殖民地带来的物品、历史模型、武器装备（白刃武器、手枪、步枪、机关枪……）、士兵日常生活物品、享有盛名的物品（大将权杖和荣誉宝剑）。还有徽章、绘画和个人文件（信件、明信片……）刚加入了记录影片、照片、地图和微缩模型的行列来丰富这一有活力和教育意义的路线。

- **阿尔萨斯-洛林厅**1871年战败后，军队重振旗鼓，普通军事服务逐渐稳定，军队与国家之间尽管有一些危机但仍建立了密切的联系。

第一次世界大战，1914-1918

- **霞飞厅**，路线按照法国在非洲和印度支那的殖民扩张和非洲军队以及殖民军队的重要作用的顺序继续。在欧洲，同盟的两个系统相反。1914年八月，萨拉热窝的暗杀启动了一场所有交战国以为会很短暂的战争。

- **法国大兵厅**1915-1917。战争继续着，军队在战壕内陷入困境。突破前线并赢得胜利的尝试失败了。1917年，随之而来的大屠杀引起了军队中的信任危机。协约国认识到结合科技和斗志才是在任何前线获得胜利必须的。

- **福煦厅**，1918年铭刻了德国的进攻失败以及11月11日协约国直至停战的总进攻。在一次损失惨重的胜利后，于两战期间，法国展示了它在世界上的影响以及在其帝国殖民地上的强大。但到了二战前夜，它撤退到马其诺防线之后，它的军队的现代化来的太迟了。

第二次世界大战 1939-1945

- **厅勒克莱尔**1939-1942，这是“黑暗年代”：1940年的战败、英国战役、法国部分领土被占、维希政权、德国军队成功占领俄罗斯和北非以及法国自由军自愿入伍于戴高乐将军麾下。

- **六月厅**1942-1944，“灰色年代”看见了盟军在所有前线夺取主动的最初的胜利。法国的抵抗越来越激烈地受到德国占领军的镇压，最终法国军队得到复兴，并与同盟军们肩并肩地战斗在北非。

- **厅德·拉特爾**1944-1945，“光亮年代”看见了盟军在诺曼底和普罗旺斯的登陆，继而法国领土得到解放，盟军向柏林的进攻以及对集中灭绝营的发现，太平洋战争的结束。

- **柏林和冷战**德国递交降书后，冷战开始升温，并引致从前首都的分割直至1989年柏林墙的倒塌。



< 登陆的美军士兵军服
与突击马甲“第一波”

1944 Fusil Garand M1

© 巴黎 - 军事博物馆, Dist. RMN / Pascal Segrette

> 马恩的出租车

© 巴黎 - 军事博物馆, Dist. RMN / Pascal Segrette



十 夏尔·戴高乐的史传

这一音像空间展现了夏尔·戴高乐的生平，它带领游客到有他的印记的20世纪的历史中。这一空间不包含任何物件但有各种形态的声音和影像。在记录的静态和动态影像中一时事、布告、照片……参与或者加入史学家的访问录像，互动书籍，活动的墙壁，地图，编年场景，互动的世界地图……。游客可以按个人喜好参观。提供一个独立红外线装置，通过400个影音文档和可以用耳机倾听的近20小时的评论，游客可以选择自己的认知路线并自己组建参观旅程。



3 个同心圆区

3 个知识见解

• 多屏幕厅

在这个位于传记厅中央的展厅，参观路线以一个长为25分钟的传记影片开始，它既感人也非常密集。随后是通过多屏幕特殊技术以及重要编年标记的一系列的图画和书。

• 环幕：文化图像以及“世纪漫步”

围绕着多屏幕厅，在一个圆形环状的玻璃上投影了“世纪漫步”，从美丽岁月到流行年代，从查理·卓别林到滚石乐队，三个“影音门”被用作三个长期展厅的入口。夏尔·戴高乐的史传路线和图像因而与20世纪的重要时刻以及偶像们一争高下。

• 长期展览

三个“门”通向三个围绕建造在三尊将军纪念像的长期展厅：6月18日的伟人、解放者、总统一第五共和国的创始人。一个展现了“穿越沙漠”的走廊连接最后两个展厅，在那里游客可以通过多种设备和丰富的资料按照自己的方式进一步了解和解密历史。



参观必须使用录音向导。



为了充分使用各种互动装置，公众可参见一般使用说明。



有视力障碍人士可以使用录音介绍。

与夏尔·戴高乐基金会为合作伙伴。



> Le «Sas» mai 68

©夏尔·戴高乐基金会-Hervé Abadie

< 多屏幕厅

© Moatti 和 Rivière